

1883-04-21

SENDER

H.C. Aggersborg

RECIPIENT

Joakim Skovgaard

FACTS

Document type:

Letter

General comment:

Omtalte værker: "En Osteriscene",
"Piger og Koner vasker tøj i en å i
Halland".

Joakim Skovgaard har med blyant
skrevet stikord til en kladde i brevet.

Sender's location:

København

Recipient's location:

Rom

Mentioned people:

Jørgine Aggersborg

Anne Irgens

Janus la Cour

Niels Skovgaard

Wilhelmine Skovgaard

Christian Skredsvig

Archive:

Mappe 16 nr. 38

TRANSCRIPTION

Kasse 16

Brev 38

Besvaret

Kjöbenhavn 21 April 1883

Min Kjære Joakim

Dit kjærkomne Brev af 19de fM melder om Varmer i Rom, enten det blæser eller er stille, medens Dit senere Brev af 7de d M paa 16 Sider, som omhandler Din Reise til Rafaelsfesten i Urbino, og som har interesseret os alle meget at læse, fortæller om Kulde med Sne, Regn og Blæst paa Touren, hvilket beviser at Veiret og Temperaturen er lige saa variabel i Italien som her.

Med Hensyn til Dine Bemærkninger om hvorledes Du agter at tilbringe Sommeren for at erholde det Størst mulige Udbytte af Opholdet i Italien, saa ere disse saa slaaende rigtige at jeg under ingen Omstændigheder vilde foranledige nogen som helst Forandring deri dersom min Tale om mulig med Familie at reise derned til Sommer skulde blive til Virkelighed;, men der er aldeles ingen Sand= •2• synlighed derfor eftersom Din Faste vedvarende er svagelig saa at hun ide sidste Uger har maattet holde Sengen af og til, lidende af stærk Hovedpine [?Colerine] og næsten til Stadighed hvad hun kalder "Skjörhovedhed" og Mangel paa Kræfter, og desuden har ingen af os Lyst til som Fröken Colbjörnsen, der var i Pension hos [?] sammen med Tante Gine, at reise til Italien for at lægge vore Ben i Sorrento, eller et andet smukt Sted. Jeg kan godt begribe at det er ubehageligt og forstyrrende, naar man paa et fremmed Sted har sluttet sig til andre Reisende, som man er kommen til at holde af, at skulle skilles fra dem fordi de reise bort, men i den unge Alder er det ikke saa vanskeligt at

slutte nye Bekjendtsskaber (det er meget interessant ([?]), og det kan ogsaa have sin Interesse at kunne studere de forskellige Mennesker. Jeg har ret glædet mig over at se Dine Billeder paa den nye "Salon", hvor Din faster endnu ikke har kunnet taale at komme, især over "Vaskepigerne, men ogsaa over "Osteriscenen", som •3• tog sig langt bedre ud der end hjemme i min Stue. Det glæder mig at begge disse Billeder strax bleve solgte, og jeg lykønsker Dig til at faa et nyt Billede færdigt til den Skandinaviske Udstilling i Juli Maaned, idet jeg haaber at ogsaa det skal gjøre Lykke.

Baade Grosserer Pedersen og la Cour har til mig betalt Huslejen som jeg strax har indsat i Sparekassen paa Niels' Bog. Pedersen sagde ved den

Lejlighed at han gjerne vilde blive boende, dersom der kunde overlades ham et Værelse til, Hvilket han mente kundeladesig gjøre dersom Niels, hvad der har været Tale om, reiser til Italien til Efteraaret og bliver mindst 1 Aar borte. – Mig forekommer det at Pedersen er en saa behagelig Lejer at Niels, selv om han först blev færdig til at reise til Nytaarstid, maatte kunne stille sit Værelse til Pedersen Disposition fra Flyttedagen, og selv leje sig et Værelse i Nærheden for de Maaneder han endnu maatte blive her, lettere end at miste saa god en Lejer. •4• Tænk herover og skriv Din Mening til Niels, som mener at komme hjem midt i Mai til hvilken Tid Bestemmelse maa tages.

Jeg er nu ganske rask og ligeledes Anna, og vi leve begge i Haabet at Din FASTER vil gjenvinde sine Kræfter naar det milde Forars og Sommerveir begynder, hvad forhaabentlig snart maa ske uagtet vi endnu har Østlig Vind med ca 1 Grads Kulde om Natten. –

Lev nu vel og vær forsigtig med Din Helbred ved den ogsaa i Italien skiftende Temperatur. Du hilses kjærligst fra os alle, og Tante Anna beder mig specielt at takke Dig for Brevet paa hendes Födselsdag, som kom overaskende da hun vidste at Du havde sendt det lange Brev nogle Dage tidligere og derfor ikke ventede Brev til sig. Din FASTER beder mig ogsaa at takke for det lange Brev, som hun har megen glæde af og som hun skal besvare saafremt hun bliver saa rask at det bliver hende muligt

Din kjærlige Onkel

HCAggersborg.

Niels skriver fra Paris at Skredsvig er kommen dertil, da han förte hus i Rom og havde en yndig Hustru, savner Du vel meget Omgangen med dem.

|Skrive til Kammerråden|

|Krystalflod i Sora|

|Potografi|

|Penge for Vaskepigerne 1100 kr|

|Tordenvejr|

|Overfaldet|

Skriv til Kammerræden
 Kristoffer i den
 Omtrent
 Vestergade 110
 Copenhagen 21 April 1823
 Min Høire Joakim
 Om hvor langt Høret skal
 hente, hvad Mængden af samme
 Dit Høirekomme Brev af 19^{de} jkt melder om Værelse
 i Rom, enten det blæser eller er stille, medens
 Dit senere Brev af 7^{de} d M. ^{Indl. 16 Sider} som om han dler
 sin Reise til Raffaels Perlen i Urbino, og som
 har interesseret os alle meget at læse, fortæller
 om Kulde med Sne, Regn og Blied paa Touren,
 hvilket beviser at Været og Temperaturen er
 lige saa variabel i Italien som her.
 Med Hensyn til dine Bemærkninger om
 hvorledes du agter at tilbringe Sommeren for
 at erholde det størst mulige Udbytte af
 Opholdet i Italien, saa er disse saa glædende
 rigtige at jeg under ingen Omstændigheder vilde
 foranledige nogen som helst Forandring deri
 dersom min Tale om mulig med Familie
 at reise derned til Sommeren skulde blive det
 Virkelighed; men der er allerede ingen Sand-

D

hydelighed derfor efter som den stærkt endværende
og "følelses" for at kunne stå fast. Men her
møder det hele. Ingen af os vil, ligende af, gøre
hvor som helst. Og, som den til Stedighed. Men
den holder "Gjæstgæst" og skænk for Kjøper,
og den har ingen af os. Men til den anden
afgiver, at vi i den har den, som
med den, som, at den til Stedighed for at lægge
den i den, eller at den til Stedighed.
for den godt begynder at det er ubegribeligt og
følelses, men man for at den til Stedighed.
Den holder for til den Stedighed, som man er
som den til at Stedighed, at den Stedighed
den Stedighed. Men i den Stedighed.
at den Stedighed. Men i den Stedighed.
Stedighed, og det den Stedighed. Men i den Stedighed.
at den Stedighed. Men i den Stedighed.
for den Stedighed. Men i den Stedighed.
for den Stedighed. Men i den Stedighed.
for den Stedighed. Men i den Stedighed.
for den Stedighed. Men i den Stedighed.

dog jeg langt bedre ud der end hjemme i min stue. Det glæder mig at høre, at du vil have dine egne pløje, og jeg vil gerne give dig et par af mine bedste jordstykke til den flodlandsbevælgende Markstalling i det Mærked, det jeg tænker at give dig det skal give dig.

Derfor tænker jeg, at du har et par af mine bedste Markstallinge, og jeg vil gerne give dig et par af mine bedste Markstallinge, og jeg vil gerne give dig et par af mine bedste Markstallinge.

Tænk herover og skriv din Mening til Niels, som
mener at komme hjem midt i Mai til hvilken
Tid Bestemmelse maa læges.

Jeg er nu ganske rask og ligetil som Anna, og
vi leve begge i Haabet at din Fader vil gen
vinde sine Kræfter naar det milde Værs
og Sommerveir begynder, hvad forhusholdningen
snart maa ske uagtet vi endnu har Ostlig
Vind med c. 1 Grads Kølde om Natten.

Lev nu vel og vær forsigtig med din Helbred
ved den ugraa i Italien skiftende Temperatur.
Du tilbød Hørligt fra os alle, og Tante Anna
beder mig specielt at sække dig for Brevet
for hendes Fødselsdag, som hun overraskende
da hun mente at du havde sendt det, længe
Brev nogle Dage tidligere og derfor ikke modtog
Brevet det jeg. Din Fader beder mig ogsaa at sække for
dit lange Brev, som hun har megen Glæde af,
og som hun ~~har~~ bevarer særligt hun bliver
glad af at det bliver hende sendt.

Niels skriver fra Paris at Fredrik er kommen
derhelt, da han forlæst i Rom og havde en yndig
Kærlighed, som du vel meget Omgangen med dem.